



Listen to this article

Gén 24:27-52

1 Reyes 1:1-31 (El Respaldo Divino en la Elección)

Efesios 5:22-33 (Esposo y Esposa, Símbolo de Yeshúa y la Kehiláh)

¡Shalóm ujá! Es un verdadero honor, la verdad, que podamos compartir este espacio de estudio tan profundo. Yo, personalmente, encuentro una alegría inmensa en desentrañar las riquezas de la Toráh, la Haftaráh y el Brit Hadasháh, especialmente cuando lo hacemos bajo la luz resplandeciente del **Reino de Yeshúa haMashíaj**. Este estudio, creo yo, no es meramente un ejercicio académico, sino una inmersión en la misma esencia de la vida que nos ha sido prometida, aquella donde el **Maljút Shamáyim**, el Reino de los Cielos, se manifiesta aquí en la tierra.

El **Reino de Yeshúa** es la realidad escatológica y presente donde la soberanía de **Adonái** אֲדֹנָי se ejerce completamente a través de Su Mashíaj. Es el punto focal de todas las Escrituras, desde *Bereshit* hasta *Jazón* (Apocalipsis). Todo lo que estamos a punto de estudiar en la Parashá *Jayéi Sará* (La Vida de Saráh), concretamente en esta **Aliyah 4**, apunta a ese gran propósito: la formación de una **Novia** digna para el **Herederero**, un patrón redentor que nos revela la continuidad inquebrantable entre la promesa de Avraham y su cumplimiento en **Yeshúa haMashíaj** y Su **Kehiláh** (Comunidad). La verdad es que, sin la perspectiva del Mashíaj, estos textos son historia antigua, pero con Él, cobran vida y profecía!

Punto 1. Bereshit - Génesis 24:27-52

O sea, la verdad, yo siempre he pensado que no hay nada como ir directamente a la fuente, al **Lashón haQódes**, para capturar la vibración original de la Toráh. Esta Aliyah 4, *Génesis 24:27-52*, es el corazón del drama del siervo de Avraham, una escena de diplomacia, piedad y un destino divinamente orquestado. Vamos a desglosar los primeros versos con la máxima capacidad y detalle posible.

Texto (Génesis 24:27-33)

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebrea, Fonética, Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
וַיֹּאמֶר	Va-yó-mer - «Y dijo»	Génesis 24:27
בָּרֹךְ	Ba-rúj - «Bendito»	Y dijo: Bendito Adonái Elohím del mi Adón Avraham,
אֲדֹנָי	Adonái (אֲדֹנָי) - «El Eterno»	
אֱלֹהִים	Elo-héi - «Elohím de»	
אֲדֹנִי	Ado-ní - «mi Adón»	
אַבְרָהָם	Av-ra-hám - «Avraham»	
שֶׁ	A-shér - «que»	quien no ha apartado Su bondad y Su verdad
לֹ	Lo - «no»	
אֶזָּב	'A-záv - «abandonó / apartó»	de mi Adón.
יִשְׁדּוֹ	Jas-dó - «Su bondad / Su <i>Jésed</i> »	
וְאֶמֶת	Va-a-mi-tó - «y Su verdad / Su <i>Emet</i> »	Yo, en el camino, Adonái me guio
מֵעַל	Me-'ál - «de sobre»	
אֲדֹנִי	Ado-ní - «mi Adón»	
אֲנִי	A-ní - «Yo»	
בְּדֶרֶךְ	Ba-dé-rej - «en el camino»	a la casa de los hermanos de mi Adón.
נִגְּדָנִי	Na-já-ní - «me guio»	
אֲדֹנָי	Adonái (אֲדֹנָי) - «El Eterno»	
בֵּית	Beit - «casa»	
אֶחָיו	A-jeí - «hermanos de»	
אֲדֹנִי	Ado-ní - «mi Adón»	
וַתֵּצֵא	Va-ta-rátz - «Y corrió»	Génesis 24:28
הַנַּא'אֶרָא	Ha-na-'a-rá - «la joven»	Y corrió la joven, y relató
וַתִּגְּדֵל	Va-ta-guéd - «y relató / anunció»	estas cosas
לְבֵית	Le-véit - «a la casa de»	a la casa de Su madre.
אִמָּהּ	I-máh - «su madre»	
וְאֶלְרִיבְקָה	U-le-riv-qáh - «Y a Rivqah»	Génesis 24:29
אֶחָיו	Aj - «hermano»	Y a Rivqah un hermano,

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebrea, Fonética, Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
וְשֵׁמוֹ	U-she-mó - «y Su nombre»	y Su nombre Laván (לָוָן).
וְלָוָן	La-ván - «Laván»	
וַיִּרְצֹץ	Va-ya-rátz - «Y corrió»	Y corrió Laván
וְלָוָן	La-ván - «Laván»	
אֶל	El - «a»	hacia el hombre,
הָאִישׁ	Ha-ish - «el hombre»	
וְהָיָה	Ha-ju-tzáh - «hacia afuera»	hacia afuera,
אֶל	El - «a»	hacia el ojo,
הָאֵינָן	Ha-‘Á-yin - «el ojo / la fuente»	la fuente.
וַיְהִי	Va-ye-hí - «Y fue»	Génesis 24:30
כִּי-כִּי	Kir-‘ót - «como ver»	Y fue como ver
וְ	Et - [marca de Objeto Directo]	
הַנֶּזֶם	Ha-né-zem - «la Nariguera»	la nariguera
וְ	Ve-‘ét - «y a»	y a los brazaletes
וְהָיָה	Ha-tzmi-dím - «los brazaletes»	sobre las manos de Su hermana,
אֶל	‘Al - «sobre»	
יְדֵי	Ye-déi - «las manos de»	
אֲחֻתָּהּ	Ajo-tó - «Su hermana»	
וְ	Ve-‘ét - «y a»	y como oír
דִּבְרֵי	Div-réi - «palabras de»	las palabras de Rivqah
רִיבְקָה	Riv-qáh - «Rivqah»	Su hermana, diciendo:
אֲחֻתָּהּ	Ajo-tó - «Su hermana»	
לֵאמֹר	Le-mór - «diciendo»	
כֹּה	Kóh - «Así»	Así me habló el hombre;
דִּבֶּר	Di-bér - «habló»	
אֵלַי	E-lái - «a mí»	
הָאִישׁ	Ha-ish - «el hombre»	
וַיָּבֹא	Va-ya-vó - «Y vino»	Y vino hacia el hombre,
אֶל	El - «a»	
הָאִישׁ	Ha-ish - «el hombre»	y he aquí,
וְהִנֵּה	Ve-hi-néh - «y he aquí»	
‘וְ	‘O-méd - «él estaba de pie»	él estaba de pie
אֶל	‘Al - «sobre»	

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebrea, Fonética, Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
וְעַל הַגְּמָלוֹת	Ha-guema-lím - «los camellos»	sobre los camellos
אֵל	'Al - «sobre»	
מַעְיָן	Ha-'Á-yin - «la fuente»	la fuente.
וַיֹּדֶעַ	Va-yó-mer - «Y dijo»	Génesis 24:31
בֹּוֹ	Bo - «Ven»	Y dijo: Ven,
בְּרִכְתּוֹ	Ba-rúj - «bendito de»	bendito de Adonái (אֲדֹנָי),
אֲדֹנָי	Adonái (אֲדֹנָי) - «El Eterno»	
לִמָּה	La-máh - «¿Por qué?»	¿por qué estás de pie fuera?
תֵּאמֹד	Ta-'a-mód - «estarás de pie»	
בַּיִטְז	Ba-jútz - «afuera»	
וַאֲנִי	Va-'a-ní - «y yo»	Y yo he limpiado
פִּינִיתִי	Pi-ní-ti - «he vaciado / limpiado»	la casa
הַבַּיִת	Ha-bá-yit - «la casa»	
וּמִקוֹם	U-ma-qóm - «y un lugar»	y un lugar para los camellos.
לַגְּמָלוֹת	La-guema-lím - «para los camellos»	
וַיֵּשֶׁב	Va-ya-vó - «Y vino»	Génesis 24:32
הָאִישׁ	Ha-ish - «el hombre»	Y vino el hombre
הַבָּיְתָה	Ha-báy-tah - «hacia la casa»	hacia la casa,
וַיִּשְׁלַח	Va-ye-fa-táj - «y desató»	y desató los camellos;
הַגְּמָלוֹת	Ha-guema-lím - «los camellos»	
וַיִּתֵּן	Va-yi-tén - «y dio»	y dio paja
תֵּבֶן	Té-ven - «paja»	
וּמִסְפֹּה	U-mis-pó - «y forraje»	y forraje
לַגְּמָלוֹת	La-guema-lím - «para los camellos»	para los camellos.
וּמַיִם	U-má-yim - «Y agua»	Y agua para lavar
לִירְיֹתֶיךָ	Lir-jótzz - «para lavar»	Sus pies
רַגְלֶיךָ	Rag-láv - «Sus pies»	
וְרַגְלֵי	Ve-rag-léi - «y los pies de»	y los pies
הָאֲנָשִׁים	Ha-ana-shím - «los hombres»	de los hombres
אֲשֶׁר	A-shér - «que»	que con él.
אִתּוֹ	I-tó - «con él»	
וַיֻּשַׁם	Va-yú-sam - «Y fue puesto»	Génesis 24:33

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebrea, Fonética, Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
לפניו	Le-fa-náv - «delante de él»	Y fue puesto delante de él
לע	Le-e-jól - «para comer»	para comer,
וידבר	Va-yó-mer - «y dijo»	y dijo:
ל	Lo - «No»	No comeré
אכל	O-jál - «comeré»	
עד	'Ad - «hasta»	hasta que no haya hablado
אם	Im - «si» [indicando condición negativa]	
דיברתי	Di-bár-ti - «yo hablé»	mi asunto.
דברי	Deva-rái - «mis asuntos / mis palabras»	
וידבר	Va-yó-mer - «Y dijo»	Y dijo: Habla.
אמר	A-már - «Él dijo» [Modismo para "Habla"]	

Contexto, Léxico y Comentario Exegético de la Aliyáh 4 (Gen 24:27-33)

La verdad, es fascinante cómo este pasaje encapsula la piedad del siervo y la naturaleza providencial de **Adonái Elohím**.

El Jésed y Emet de Adonái (Verso 27):

El siervo no pronuncia un simple “gracias,” sino una profunda Berajáh (bendición). Las palabras claves son Jésed (חסד), a menudo traducida como ‘bondad inmerecida’ o ‘amor fiel’, y Emet (אמת), ‘verdad’, ‘fidelidad’ o ‘firmeza’. La combinación de Jésed y Emet es una fórmula teológica que define el carácter inmutable de Adonái. O sea, el siervo está diciendo que la guía divina es una manifestación del compromiso de Elohím con Avraham, un compromiso que es tanto amoroso (Jésed) como fidedigno (Emet). Para nosotros, estudiosos, es crucial entender que el patrón del Pacto (la Berit) siempre está anclado en estos dos atributos. Él no falla en Su amor ni en Su palabra.

Laván y la Motivación (Versos 29-30):

Midrashim tempranos y la simple lectura del texto nos revelan algo sobre Laván (לאבן). La fonética y traducción literal (Va-ya-rátz Laván el ha-ish ha-jutzáh) nos

dicen que él corrió. ¿Por qué corre Laván? Él no corre por el relato de su hermana Rivqah (רִיבְקָה) o por piedad, sino por la vista del Nézem (נֶזֶם - Nariguera) y los Tzmidím (תְּזִמִּים - Brazaletes) sobre sus manos. Laván, cuyo nombre significa 'blanco' o 'puro', se revela aquí como un hombre motivado por el ganho material. Su primer saludo, "Ven, bendito de Adonái" (Bo Barúj Adonái), suena piadoso, pero está teñido de avaricia. La verdad es que, el contraste entre la piedad desinteresada del siervo y la avaricia motivada de Laván es un Tzél (sombra, tipo) profético: el mundo se acerca al mensaje de Mashíaj a menudo no por la Emet (Verdad) del mensaje, sino por las "joyas" o beneficios visibles que este trae.

El Voto de Misión (Verso 33):

El siervo declara: "No comeré hasta que no haya hablado mi asunto." (Lo ojál 'ad im dibárti devarái). Este es un acto de disciplina y absoluta prioridad. Yo creo que esta es una lección poderosa de enfoque en el Shalíaj (Mensajero). Él no permite que las comodidades de la casa de Laván desvíen su Misión. En la teología mesiánica, Yeshúa haMashíaj mismo expresó un principio similar: "Mi comida es hacer la voluntad de Aquel que me envió" (Jn 4:34, en Arameo: Tzalútá Dīlī, dí'b-íshā D'ālēi ávdan rá'áytá d'Maran díshlájini). El siervo es un tipo de Mashíaj, quien prioriza la Voluntad de Su Adón (el Padre, Adonái), por encima de Su necesidad física.

El Resto de la Aliyáh 4: Génesis 24:34-52 (A continuación del texto bíblico)

Para ser honesto, la parte más larga y crucial de esta Aliyáh es el discurso del siervo ante la familia, donde repite el mandato de Avraham y el milagro en la fuente. Por la restricción de espacio, no puedo desglosar cada verso de la repetición del siervo en formato interlineal en esta entrega, pero sí te aseguro el análisis exegético profundo que solicitas.

Análisis Profundo del Discurso del Siervo (Gen 24:34-48)

El siervo, con una maestría discursiva notable, estructura su presentación en cinco puntos para mover a **Betu'el** (el padre) y **Laván** (el hermano) a la acción:

1. **Identidad y Credibilidad (Verso 34-36):** Se presenta como el siervo de **Avraham**, pero no se detiene allí; subraya la **bendición material** que **Adonái** ha derramado sobre su **Adón**. El mensaje subliminal es: "Soy enviado por un hombre rico, y si acceden, compartirán esta bendición." Él apela a su sentido de interés.

2. **El Juramento y la Misión Divina (Verso 37-41):** La clave es el **Juramento** (*Shevu'áh*). Menciona que Avraham le hizo jurar no tomar una mujer *Min ha-K'na'aní* (de los cananeos) sino de su propia familia. Lo más importante es cómo introduce a un **Malaj** (מלאך - Mensajero/Ángel) de **Adonái** que guiaría su camino. Esto transforma la misión de un simple viaje de negocios a una **Misión Teológica**. La verdad es que esta mención del **Malaj** es una clave profética.
3. **La Señal Providencial (Verso 42-47):** Relata la prueba que pidió en la fuente, no como una invención suya, sino como una invocación a la voluntad de **Adonái**. El detalle de **Rivqah** ofreciendo agua a él y a *todos* los camellos (una señal de extraordinario esfuerzo y generosidad, *Midah K'neged Midah* - medida por medida) es la prueba irrefutable de la voluntad divina.
4. **La Proclamación de la Bendición (Verso 48):** Concluye con la misma **Berajáh** con la que comenzó, bendiciendo a **Adonái** por guiarlo a la casa correcta. Su objetivo es claro: hacer ver que la unión es una **sentencia celestial**, no una propuesta humana.

La Respuesta de la Casa (Gen 24:49-52)

- **Versos 49-50:** Laván y Betu'el responden: "*De Adonái ha salido la cosa; no podemos hablarte malo ni bueno.*" (*Mei-Adonái yatzá ha-davár, lo nujál le-dabér eléja ra'a o tov.*). La verdad es que su respuesta es un reconocimiento de la **Providencia** (*Hashgajáh Peratít*). No pueden oponerse a un mandato celestial, aunque, seamos honestos, la presencia de los regalos y la promesa de riqueza de Avraham probablemente facilitaron su "rendición teológica."
- **Verso 52:** El siervo se postra ante **Adonái**. Este es el clímax de la piedad: el siervo da toda la gloria a **Elohim**, no a su propia habilidad de negociación. El matrimonio es un acto de adoración.

Punto 2. Haftaráh: 1 Reyes 1:1-31 (El Respaldo Divino en la Elección)

Esta porción narra el dramático momento en que la sucesión al trono de David es disputada, justo cuando el rey anciano, David, está en su lecho de muerte. **Adoniyáh**, el arrogante hijo, intenta usurpar el trono, mientras que **Natán** el profeta y **Bat-Sheva** (Betsabé) intervienen para asegurar que **Shelomóh** (Salomón), el elegido por **Adonái**, sea coronado.

Texto (1 Reyes 1:1-3)

Texto Hebreo	Palabra Hebrea, Fonética, Traducción Palabra por Palabra	Traducción Literal del Verso
וַיֵּשֶׁב הַמֶּלֶךְ דָּוִד בְּזָקָן	Ve-ha-mé-lej - «Y el Rey»	1 Reyes 1:1
וַיְהִי עַד זָקֵן	Da-vid - «David»	Y el Rey David envejeció,
וַיָּבֵן	Za-qén - «envejeció»	él había entrado
בְּיָמָיו	Ba - «entró»	en días;
וַיִּבְנוּ	Ba-ya-mím - «en los días»	
לְהַכְסִיחַ אֶת הַמֶּלֶךְ	Va-ye-jas-sú-hu - «y lo cubrían»	y lo cubrían con ropas,
בְּרֹפְאוֹתָיו	Ba-be-ga-dím - «con las ropas»	
וְלֹא	Ve-lo - «y no»	y no se calentaba.
יִשְׁתַּחֲוֶה	Yi-jám - «se calentaba»	
וַיֹּדְעוּ	Va-yó-me-ru - «Y dijeron»	1 Reyes 1:2
אֵלָיו	Lo - «a él»	Y dijeron a él Sus
עֲבָדָיו	'Ava-dáv - «Sus siervos»	siervos:
וַיִּשְׁאַל	Ye-vaq-shú - «Que busquen»	Que busquen para el mi
אֶת הַמֶּלֶךְ	La-'ado-ní - «para el mi Adón»	Adón, el Rey,
וְהַמֶּלֶךְ	Ha-mé-lej - «el Rey»	
נָא	Na-'a-ráh - «una joven»	una joven virgen;
וְהַמֶּלֶךְ	Ve-tú-lah - «virgen»	
וַיִּשְׁתַּחֲוֶה	Ve-'am-dáh - «y que se pare»	y que se pare delante del
לְפָנָיו	Lif-néi - «delante de»	Rey,
וְהַמֶּלֶךְ	Ha-mé-lej - «el Rey»	
וְהָיָה	U-te-hí - «y sea»	y sea ella una que cuide
וְהָיָה	So-jé-net - «cuidadora / asistenta»	de él,
וְהָיָה	Ve-sha-jeváh - «y se acostará»	y se acostará
וְהָיָה	Be-jei-qé-ja - «en tu regazo»	en tu regazo,
וְהָיָה	Ve-jám - «y se calentará»	y se calentará
וְהָיָה	La-'ado-ní - «el mi Adón»	el mi Adón,
וְהָיָה	Ha-mé-lej - «el Rey»	el Rey.

Comentario Mesiánico: Conexión Parashá-Haftaráh

O sea, la conexión entre *Jayéi Sará* (Aliyáh 4) y *1 Reyes 1* es, a mi parecer, ineludiblemente mesiánica y tipológica.

1. **La Búsqueda de la Novia vs. La Búsqueda del Rey:** En la Parashá, Avraham, el patriarca anciano, busca una **novia** (*Kaláh*) para su hijo y heredero, **Yitzjak**. En la Haftaráh, **David**, el rey anciano, está en sus últimos días, y la búsqueda se centra en el **heredero** legítimo al trono, **Shelomóh**. En ambos casos, el futuro del pacto y de la línea real está en juego, dependiendo de una **elección** y una **provisión divina**.
2. **El Elegido por Adonái:** El siervo se asegura de encontrar a Rivqah porque **Adonái** la ha **escogido** y ha enviado a Su **Malaj** (Mensajero). De la misma manera, **Shelomóh** (שלמה, de la raíz *Shalóm*, Paz) es el elegido de **Adonái**, a pesar de la conspiración de Adoniyáh (que significa 'Mi Adón es **Yah**', una ironía). **Natán** y **Bat-Sheva** actúan como los **Shalijím** (emisarios), llevando a cabo la voluntad previamente decretada de David (y de **Adonái**). Esto nos recuerda la absoluta soberanía en la elección redentora.

Promesas Mesiánicas:

- **Yeshúa haMashíaj** es el verdadero **Shelomóh**. Así como **Shelomóh** fue el hijo de la promesa (paz/reinado) que sucedió a David, **Yeshúa** es el **Heredero Legal y Divino** del trono de David. La Haftaráh subraya que el reinado de **Yeshúa** no puede ser usurpado por ningún "Adoniyáh" (falso señorío o anticristo).
- La búsqueda de Rivqah prefigura la búsqueda de la **Kehiláh** (Comunidad), la **Novia de Mashíaj**. **Yeshúa** (el **Yitzjak** celestial, el Hijo Sacrificado y Resucitado) espera a Su Novia, la cual es buscada no por la fuerza humana o la belleza superficial, sino por las características de **Jésed** (Generosidad, como Rivqah en la fuente) y obediencia al llamado divino.

Aplicación Espiritual

La verdad es que la relevancia para nosotros hoy es muy personal. La Haftaráh nos enseña sobre la **fidelidad al llamado de Elohim** y la necesidad de **vigilancia**. **Bat-Sheva** y **Natán** no se durmieron en el lecho de David; actuaron con celo para que la voluntad de **Adonái** se cumpliera. Esto nos invita a preguntarnos: ¿Estamos actuando con el mismo celo para asegurar que el **Reino de Yeshúa** se manifieste en nuestras vidas y en nuestra comunidad? La conspiración de Adoniyáh es un *Tzél* de las distracciones y falsos mesías que buscan usurpar el lugar de **Yeshúa** en el mundo y en nuestros corazones. Nuestra esperanza en la redención final está garantizada

por el hecho de que el ungido de **Adonái (Mashíaj)** ya ha sido entronizado en los cielos y pronto lo será en la tierra.

Punto 3. Brit Hadasháh: Efesios 5:22-33 (Esposo y Esposa, Símbolo de Yeshúa y la Kehiláh)

Este pasaje es la exposición teológica más profunda de la **Unión Matrimonial** como el *Tavnit* (patrón redentor) de la relación entre **Yeshúa haMashiaj** y Su **Kehiláh**.

Texto Interlineal Anotado Arameo-Español (Efesios 5:22-26)

Nótese que utilizamos la Fonética Siríaca Oriental para el Arameo Peshita.

Texto Arameo (Siríaco Oriental)	Palabra Aramea, Fonética, Traducción Palabra por Palabra	Comentario Exegético
ܐܢܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ	Nāšhei - «Esposas»	Efesios 5:22
ܐܢܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ	Īkânā - «así como»	Esposas, así como a vuestros esposos
ܐܢܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ	Ləba'lēkēn - «a vuestros esposos»	sujetáos
ܐܢܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ	Ištam'én - «sujetaos / escuchad»	como para MarYah .
ܐܢܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ	Hākanā - «así»	
ܐܢܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ	D'la-MarYah - «que para el MarYah»	
ܐܢܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ	Mšūm - «porque»	Efesios 5:23
ܐܢܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ	Dəgaḇrā - «el esposo»	Porque el esposo es la cabeza de Su esposa,
ܐܢܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ	Rēšā - «cabeza»	
ܐܢܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ	Ītawāhī - «es»	
ܐܢܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ	Lə'əntəṭēh - «para Su esposa»	
ܐܢܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ	Īkânā - «así como»	así como el Mashíaj
ܐܢܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ	DəMāšhiḥā - «el Mashíaj »	es la cabeza de Su Kehiláh ;
ܐܢܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ	Rēšā - «cabeza»	
ܐܢܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ	Hū - «Él»	
ܐܢܬܝܢ ܕܥܡܝܬܝܢ	Lə'ēdtēh - «para Su Kehiláh »	

Texto Arameo (Siríaco Oriental)	Palabra Aramea, Fonética, Traducción Palabra por Palabra	Comentario Exegético
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ	Wəhū - «Y Él»	y Él es el Salvador del Cuerpo.
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Yāroqā - «Salvador»	
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Dəpaḡrā - «del Cuerpo»	
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Īkānā - «así como»	Efesios 5:24
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Də'ēdtā - «la Kehiláh »	Así como la Kehiláh
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Mištām'ā - «está sujeta»	está sujeta al
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	LəMāšhīhā - «al Mashíaj »	Mashíaj
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Hākanā - «así»	así también ellas a sus esposos
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	'Aḡ - «también»	
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Ēlēn - «ellas»	
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Ləba'lēhēn - «a sus esposos»	
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Bəḵōl - «en todo»	en todo.
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Gabrē - «Esposos»	Efesios 5:25
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	'Aḥēbū - «amad»	Esposos, amad a vuestras esposas,
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Nəšēḵēn - «vuestras esposas»	
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Īkānā - «así como»	así como también el
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	DəMāšhīhā - «el Mashíaj »	Mashíaj
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	'Aḥēb - «amó»	amó a Su Kehiláh
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Lə'ēdtēh - «a Su Kehiláh »	
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Ūmassēr - «y se entregó»	y se entregó Él mismo por ella.
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Napšēh - «Su alma / Él mismo»	
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Ḥlapayhā - «por ella»	
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	D'yəqədešennā - «para santificarla»	Efesios 5:26
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Ūmdakkennā - «y purificarla»	para santificarla y purificarla,
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Bəma'mūḏitā - «en la Tevilah (inmersión)»	en la inmersión de agua
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Dəmayyā - «de agua»	
ܡܠܟܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Ūbmiltā - «y con la Palabra»	y con la Palabra.

Comentarios Exhaustivos y Reflexión Mesiánica

La Deidad de Yeshúa y el Término MarYah:

La verdad es que la versión aramea Peshita es vital para entender la teología de los Nazarenos de los primeros siglos. El texto utiliza MarYah (ܡܪܝܬܐ), una contracción que significa “Señor Yah” o “Nuestro Señor.” En el arameo bíblico, MarYah se usa para traducir el tetragrama ܐܕܢܐܝ (Adonái) y, por lo tanto, es un título de deidad absoluta. Que el apóstol Shaúl (Pablo) utilice esta relación (Mashíaj/Kehiláh) como la medida de la relación matrimonial humana, y que el texto arameo lo conecte con la obediencia “como para MarYah” (Verso 22), es una declaración teológica inconfundible de que Yeshúa haMashíaj es visto como Adonái ܐܕܢܐܝ manifestado. O sea, corrígeme si me equivoco, pero esto refuerza la verdad de que Adonái, Elohim, y Yeshúa haMashíaj son Ejad (uno y el mismo) en esencia y propósito, una manifestación indivisible de la Deidad.

Conexión con la Toráh y Haftaráh:

- **Toráh (Jayéi Sará):** El matrimonio de **Yitzjak** y **Rivqah** es un **acto fundacional** de la línea del Pacto. No es un romance, es una transacción de **alianza** (*Berit*). **Efesios 5** explica que el matrimonio humano fue diseñado desde *Bereshit* como una *figura* (*Tzel*) para la alianza suprema: **Yeshúa** (el Hijo de la Promesa) y Su **Kehiláh** (la Novia provista divinamente). La pureza y la voluntad (el *Jésed* y la *Emet* de Rivqah) son el *tipo* que el **Mashíaj** busca en Su **Kehiláh**; Su *Kahal* debe ser *sin mancha ni arruga* (V. 27).
- **Haftaráh (1 Reyes 1):** El **trono** es el tema central. **Yeshúa** es el **Rey** entronizado (**Shelomóh**). La **Kehiláh** no es solo Su Esposa, sino el **Reino** que Él gobierna. El texto de Efesios dice que el **Mashíaj** es la **cabeza** (*Rēšā*) de la **Kehiláh**, un concepto de autoridad soberana y unificada, que se refleja en la autoridad incuestionable de un rey ungido, como **Shelomóh**, sobre su corte.

Reflexión Mesiánica:

La Tevilah de agua (Ma'mūdītā d'mayyā) y la Palabra (Miltā) (V. 26) son los medios por los cuales Yeshúa prepara a Su Novia. Él no espera que seamos perfectos para casarse con nosotros; Él nos santifica y purifica para ello. La verdad es que Yeshúa haMashíaj es el Cordero de Pésaj que se entregó en el Madero (Şəlibā) para que Su Kehiláh fuese presentada gloriosa (V. 27). Él es el centro de todas las escrituras porque en la Toráh se revela el Patrón, en los Profetas se revela la Promesa (El Rey David y Shelomóh), y en el Brit Hadasháh se revela el Cumplimiento (El Rey-Novio Yeshúa).

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

La verdad es que, para un estudio realmente profundo, debemos situar esta narrativa de **Jayéi Sará** no solo en la historia patriarcal, sino en el *Tavnit* (patrón) del plan de **Adonái** que se revela a través de los siglos.

El Matrimonio como un Acto de Pacto (Berit)

En el periodo del **Mishkán** (Tabernáculo) y los **Templos**, el matrimonio nunca fue visto como una mera unión social o romántica; era una **Berit** (Alianza/Pacto), una estructura legal y teológica que reflejaba la relación de **Adonái** con Su pueblo Israel. La búsqueda de **Rivqah** por el siervo (que la tradición identifica como **Eliezer**) fue una **misión de pacto**.

- **Periodo del Primer y Segundo Templo:** Durante estos periodos, los contratos matrimoniales (*Ketuvot*) se formalizaron rigurosamente, siempre buscando linaje puro (endogamia dentro de la familia ampliada) para preservar la herencia. Avraham, al prohibir que el siervo tomara una mujer *Min ha-K'na'aní* (de Canaán), estableció la base teológica de la **separación de la simiente**, crucial para la futura nación sacerdotal. La elección era vital para que el heredero, **Yitzjak**, no se contaminara con la idolatría de Canaán. Esto prefigura el llamado a la **Kehiláh** a ser *apartada* (Kodesh) del mundo.

Qumrán y Escritos Mesianicos/Nazarenos

Los escritos de **Qumrán** (Manuscritos del Mar Muerto) enfatizan la pureza y la estructura jerárquica de la comunidad, a menudo viéndose a sí mismos como la "Novia" o el "Remanente" esperando al Mesías. El concepto de pureza ritual (*Tevilah*) era fundamental.

En los **escritos mesianicos y nazarenos de los primeros siglos**, la analogía matrimonial (Génesis 24, Oseas, Jeremías) se convierte en la base de la eclesiología. La **Kehiláh** se entendía como la **Novia/Esposa** elegida de **Yeshúa haMashíaj**.

- **Texto Fuente Clave (Efesios 5): Shaúl** (Pablo), un erudito fariseo de su tiempo, utiliza la figura del esposo (*Ba'al*) y la esposa (*Ishah*) como un *sod* (misterio) que ha sido revelado. Él no está creando una metáfora, sino aplicando un **patrón redentor** de la Toráh. Para mí, la grandeza de **Efesios 5:32** es que dice: "*Este misterio (Raz/Sod) es grande; mas yo digo esto respecto al **Mashíaj** y a Su **Kehiláh**.*" Esto confirma que la historia de **Rivqah** e **Yitzjak** fue escrita,

desde el principio, como una sombra de **Yeshúa** y Su **Kahal**.

Comentarios sobre las Siete Aliyot

Cada *Aliyah* en la Toráh sirve para establecer la secuencia del pacto. La **Aliyah 4** (Gén 24:27-52) es la **proclamación** pública de la elección. El siervo, al relatar con detalle la señal divina, asegura que no habrá duda de la legitimidad de la unión, sellando el destino de **Rivqah** como la matriarca. Es la validación divina lo que da poder a la misión.

Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas

La verdad es que es imposible abordar esta Aliyáh sin invocar a los grandes comentaristas, y al mismo tiempo, sin resaltar el cumplimiento en **Yeshúa haMashíaj**.

Comentarios Rabínicos (Interpretaciones Judías)

- **Rashi** (ר' רא"ש): Destaca la piedad del siervo, **Eliezer**. Sobre el verso 33 (*No comeré hasta que no haya hablado mi asunto*), Rashi enfatiza que “los asuntos de los siervos de los Patriarcas son más importantes que la Toráh,” queriendo decir que la diligencia en una *Mitzváh* (mandamiento) tiene una importancia superlativa. La rapidez de **Eliezer** en completar su misión es un modelo de **Zerizut** (celo).
- **Rambán (Najmánides - ר' נחמני)**: Se centra en la **Providencia Divina** (*Hashgajáh Peratít*). Najmánides ve en el encuentro en la fuente un milagro manifiesto. El hecho de que **Eliezer** llegue justo en el momento en que **Rivqah** sale a sacar agua, y que ella cumpla exactamente con la señal, es una prueba de que **Adonái** dirigió cada paso. Esta es una enseñanza crucial: la vida de los justos está bajo la supervisión directa de **Elohím**.
- **Anotación Léxica**: La palabra para Nariguera, **Nézem** (נֶזֶם), puede derivar de la raíz que significa “frenar” o “sujetar.” La nariguera y los brazaletes (prenda de novia) son, en un sentido místico, un yugo de belleza, la aceptación del **Maljút Shamáyim** (Reino de los Cielos).

Comentario Judío Mesiánico y Cumplimiento Profético

El pasaje revela, a mi juicio, el patrón de la redención a través de tres figuras:

1. **Avraham:** El **Padre** (tipo de **Adonái**) que envía y dirige la misión, prometiendo una herencia inmensurable.
2. **Yitzjak:** El **Hijo y Heredero** (tipo de **Yeshúa haMashíaj**), que espera pacientemente en la tierra prometida.
3. **El Siervo (Eliezer):** El agente de la misión (tipo de la **Ruaj Hakodesh**), cuyo trabajo es guiar a la Novia al Hijo.

La misión de **Eliezer** es un *Tavnit* para la **Ruaj Hakodesh** que **Yeshúa** envió después de ascender:

- La **Ruaj Hakodesh** no habla de Sí misma, sino del Hijo (Jn 16:13). De forma similar, **Eliezer** no habló de sí mismo, sino de las bendiciones de Avraham y de la grandeza de **Yitzjak**.
- La **Ruaj Hakodesh** convence al mundo y nos adorna con los dones espirituales (*joyas*) para la boda con el **Mashíaj**.
- La **Ruaj Hakodesh** nos guía *Ba-Dé-rej* (בדרך - en el camino) de regreso a la “casa de los hermanos” de **Yeshúa** (la familia del pacto), tal como **Eliezer** guio a **Rivqah** a la casa de **Yitzjak**.

Notas de los Primeros Siglos

Para los nazarenos, la historia de **Rivqah** ejemplificaba la fe de los *Goyim* (Naciones) que son injertados. **Rivqah** no era de Canaán, pero tampoco era de la Tierra Prometida; era de la “casa de los hermanos.” Ella debe dejar su herencia y su casa para seguir la voz del siervo (el **Malaj**), solo con la promesa de lo que le espera. *La verdad es que* esto resalta la enseñanza de **Yeshúa** de dejar todo por el **Maljút Shamáyim**.

Guematría de Adonái

El Nombre **Adonái** (אדוני) tiene un valor de 26. La palabra hebrea para **Jésed** (חסד), ‘bondad’, tiene un valor de 72, y **Emet** (אמת), ‘verdad’, tiene un valor de 441. La conexión entre *Jésed* y *Emet* (V. 27) no es solo léxica; es una declaración de que la fidelidad de **Adonái** es incalculable y abarca el plan redentor completo. La guía providencial de **Eliezer** es un reflejo de estos atributos divinos.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

Síntesis del Patrón Redentor

La **Aliyah 4** es el **Acta de Betrothal** del plan de redención.

- **Toráh:** La elección de **Rivqah** es un matrimonio **celestialmente garantizado**. **Eliezer** no negocia el precio (*Mojar*); él verifica la voluntad divina.
- **Haftaráh:** El reinado de **Shelomóh** es el **reinado garantizado** de la casa de David. La misión de **Bat-Sheva** y **Natán** garantiza que la voluntad de David (y de **Adonái**) se cumpla, asegurando la línea que culminará en **Yeshúa haMashíaj**.
- **Brit Hadasháh:** **Efesios 5** es la revelación del **propósito garantizado** del matrimonio. El sacrificio de **Yeshúa** en el **Madero** es la dote pagada para asegurar a Su **Kehiláh**. El énfasis en el amor del esposo y la sujeción de la esposa es la aplicación práctica de la dinámica celestial de la Alianza.

Conclusión del Análisis: La Aliyáh, Haftaráh y Brit Hadasháh se unen en el tema del **Agente Enviado** (siervo, Natán, Ruaj Hakodesh) que ejecuta la voluntad del **Anciano/Padre** (Avraham, David, Adonái) para asegurar la llegada y la **pureza** de la **Novia/Reino** (Rivqah, Shelomóh, Kehiláh).

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

El tema central de la Aliyáh 4 es la **Providencia Divina Activa en la Búsqueda y Elección de la Novia del Pacto**.

Importancia en el Contexto de la Toráh

Este tema es vital porque el propósito de la Toráh no es solo establecer leyes, sino narrar el desarrollo de la **simiente** (*Zera'*). Si la esposa del portador de la simiente del Pacto (Yitzjak) hubiese sido de Canaán, la **santidad** y **separación** del linaje se habrían perdido. El destino de la promesa de **Elohím** a Avraham (hacer de él una gran nación) dependía de esta mujer. El pasaje de Génesis 24, por su extensión, subraya que **Adonái** está meticulosamente involucrado en los detalles más íntimos y personales de la vida de Su pueblo para asegurar que el Pacto continúe.

Relación con Yeshúa y el Brit Hadasháh

La elección de **Rivqah** es la base para entender la **Elección de la Kehiláh**.

- **Yeshúa** es el **Yitzjak** celestial. Él no buscó una “novia” basada en los criterios

del mundo (Canaán), sino en los criterios del Padre (la “casa de los hermanos,” aquellos que son llamados de acuerdo con Su propósito).

- La **Novia** es llamada de su lugar de origen (el mundo) a la Tierra Prometida (el Reino).
- La **Providencia** que guio a **Eliezer** es la misma que dirige a la **Ruaj Hakodesh** para convocar a los elegidos.

Conexión Temática con los Moedim de Elohim

La historia de **Jayéi Sará** se conecta profundamente con el ciclo de la redención:

- **Pésaj (Pascua)**: La partida de **Rivqah** de su casa es un *tipo* de la salida de la servidumbre (Egipto). Ella cruza el desierto (*la travesía*) por la fe en una promesa, tal como Israel cruzó el Mar de Juncos por la promesa.
- **Shavu’ot (Semanas)**: Esta festividad celebra la entrega de la **Toráh** y, mesiánicamente, la entrega de la **Ruaj Hakodesh** a la **Kehiláh** (Hechos 2). El siervo, como **agente mediador**, actúa como un tipo de la **Ruaj Hakodesh**, guiando a la Novia al encuentro. La *Berit* matrimonial es un tipo de la *Berit* de **Shavu’ot** (la firma del compromiso).

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah

La verdad es que en la Aliyáh 4, **Yeshúa haMashíaj** se revela en varios roles y *Tavnitot* (Patrones Redentores).

Profecías Mesiánicas y Reflexión

El núcleo profético es la continuidad de la **Simiente Mesiánica** (Gén 22:18). La Aliyáh 4 asegura que esta simiente no solo sobrevivirá sino que será **legítima** y **pura** a través de **Rivqah**.

Métodos para Descubrir al Mashíaj

Método	Aplicación en Génesis 24:27-52	Cumplimiento en el Brit Hadasháh
Tipos (Tipologías)	Yitzjak como el Hijo que espera a la Novia después de un ‘sacrificio’ (el <i>Akedát Yitzjak</i> en Gén 22).	Yeshúa haMashíaj , el Hijo que fue sacrificado (en el Madero) y resucitó. Él espera a Su Kehiláh en Su morada celestial.

Método	Aplicación en Génesis 24:27-52	Cumplimiento en el Brit Hadasháh
Sombras (Tzelalim)	El Siervo (<i>Eliezer</i>) que da los regalos y testifica de la riqueza del Padre.	La Ruaj Hakodesh (Sombra del Mashíaj) que es enviada para adornar a la Novia (con dones) y convencerla de la grandeza y riqueza del Reino de Yeshúa .
Patrones Redentores (Tavnitot)	La Búsqueda Exógena : La Novia es llamada a dejar su casa y seguir un camino de fe.	La Vocación Mesiánica : La Kehiláh es llamada a salir del mundo (<i>Babel</i>) y a seguir al Pastor, confiando en la promesa de la Ruaj Hakodesh .
Análisis Lingüístico	El juramento por el muslo (<i>Yaréj</i>), símbolo de la simiente (Gén 24:2).	La simiente de Yeshúa que es el Verbo encarnado. El juramento asegura la pureza de la línea mesiánica de la cual Yeshúa nació.
Eventos Simbólicos	Rivqah en el pozo (<i>Áyin</i>), ofreciendo agua abundantemente a los camellos.	Yeshúa en el pozo (Jn 4), ofreciendo las Aguas Vivas de la Ruaj Hakodesh a los sedientos, un acto de <i>Jésed</i> y gracia.

Cumplimiento en el Brit Hadasháh:

El paralelo más fuerte es la venida final: **Rivqah** y su encuentro con **Yitzjak** en el campo (*Basadeh*, Gén 24:62-67). **Yitzjak** estaba **meditando** (u orando) en el campo al atardecer. **Yeshúa** vendrá a encontrarse con Su **Kehiláh** (la *Boda del Cordero*) mientras esta se encuentra en sus labores de pacto. La **Toráh** y el **Brit Hadasháh** demuestran que el encuentro redentor es un acto de gracia divina y de fe obediente.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Yo creo que estos textos adicionales son la clave para ver cómo la historia fue entendida a lo largo de los siglos.

Midrashim (Comentarios y Tradiciones Orales)

- **Bereshit Rabbah 59:8**: Este *Midrash* amplía el significado de las palabras del siervo. Cuando él dijo: “*Bendito Adonái Elohím de mi Adón Avraham*,” el Midrash enfatiza que el siervo no solo bendice, sino que testifica de la

Kedusháh (santidad) de **Avraham**. El éxito de la misión no se debe a la habilidad del siervo, sino al mérito (*Zejút*) del Patriarca.

- **Midrash sobre el Carácter de Rivqah**: Se dice que el pozo de **Rivqah** se llenó milagrosamente solo para ella, tal como el pozo de Míriam acompañó a Israel en el desierto. Esto subraya su virtud innata y su designación divina, contrastándola con la maldad de la casa de **Laván**.

Targumim (Traducciones y Paráfrasis Arameas)

- **Targum Onkelos** (ܐܢܟܠܐ): Fiel a la traducción literal, **Onkelos** traduce el juramento de Avraham (Gén 24:2) con precisión, manteniendo la seriedad del mandato: mantener la pureza de la simiente.
- **Targum Yonatán ben Uzziel** (ܝܢܬܢ ܒܢ ܐܘܙܝܐ): Este Targum es más expansivo. Al llegar a la casa, **Yonatán** explica que **Laván** le dio forraje a los camellos porque creía que el siervo era un hombre de alto rango, pero al ver que él solo bebía el agua que le habían ofrecido y no comía, **Laván** se enfureció. **Yonatán** resalta la tensión entre la piedad del siervo y la avaricia de **Laván**, enriqueciendo la narrativa. También especifica que **Adonái** envió a Su **Malaj** (Mensajero) para guiar la misión.

Textos Apócrifos (No Cabalá)

- **Jubileos 19:28**: El **Libro de los Jubileos** narra brevemente el evento, pero lo sitúa estrictamente dentro de la **ley del pacto** (*Mitzvát HaBerit*), confirmando que **Adonái** intervino para asegurar que la unión fuese con alguien de la familia. Refuerza la idea de que la historia no es aleatoria, sino parte del calendario de **Elohím**.

Punto 10. Mandamientos Encontrados o Principios y Valores

Aunque la Aliyáh 4 no contiene un mandamiento explícito y numérico (*Mitzváh*) del tipo de *Haz lo siguiente*, sí contiene principios fundamentales que se entienden y aplican en el **Brit Hadasháh**:

1. **Honrar los Juramentos (Principio de Emet)**: **Eliezer** estaba completamente limitado por su juramento a Avraham (Gén 24:37-41). *Aplicación en Mashíaj*: **Yeshúa** enseñó que nuestro sí sea sí y nuestro no sea no (Mt 5:37). El creyente debe ser un hombre de palabra, reflejando la **Emet** (Fidelidad) de **Adonái**.
2. **Hospitalidad (Hajnasát Orjím)**: La generosidad de **Rivqah** al dar agua al

siervo y a los diez camellos (¡un esfuerzo hercúleo!) es el epítome de la **Hospitalidad Divinamente Inspirada** (Gén 24:19-20). *Aplicación en Mashíaj*: El Brit Hadasháh llama a la **Kehiláh** a practicar la hospitalidad sin murmuración (Ro 12:13), viendo en el extraño a un posible **Malaj** (Heb 13:2).

3. **Prioridad de la Misión (Zerizut)**: La negativa de **Eliezer** a comer antes de cumplir su misión (Gén 24:33) es un principio de **enfoque espiritual**. *Aplicación en Mashíaj*: Refleja la mentalidad de **Yeshúa**: “Mi comida es hacer la voluntad de Aquel que me envió...” (Jn 4:34). Nuestra vida espiritual exige que la voluntad de **Adonái** prime sobre las necesidades físicas.

Punto 11. Preguntas de Reflexión

Aquí tienes 5 preguntas, la verdad, para invitar a la **Kehiláh** a una reflexión profunda, casi a un debate:

1. La negación de **Eliezer** a comer antes de cumplir su misión subraya la **prioridad** de la voluntad de **Adonái**. Si nuestra vida es una misión para el **Mashíaj**, ¿cuáles son los “alimentos” mundanos que nos distraen de nuestra verdadera tarea?
2. **Rivqah** fue elegida por su carácter de *Jésed* manifiesto en la fuente (su generosidad). ¿Cómo se manifiestan concretamente los frutos de la **Ruaj Hakodesh** (el “siervo enviado”) en nuestra **Kehiláh** hoy, y qué *Nézem* (adorno/símbolo) llevamos que testifique públicamente que somos la Novia elegida de **Yeshúa**?
3. El discurso de **Eliezer** (Gén 24:34-49) se enfoca totalmente en la grandeza y riqueza de Avraham, y en la guía de **Adonái**. ¿De qué manera nuestro testimonio a otros se centra más en las **bendiciones** del Reino de **Yeshúa haMashíaj** (el ‘Hereder’) y la **Providencia** de **Adonái** (el ‘Padre’), en lugar de en nuestras propias proezas o piedad?
4. **Laván** reconoció: “De **Adonái** ha salido la cosa.” ¿Existe en nuestra vida un “Laván” (una voz motivada por el interés material o la duda) que solo acepta el plan de **Elohím** cuando las “joyas” o las bendiciones son evidentes, y no por pura fe en la Palabra?
5. **Yitzjak** salió al campo (*Basadeh*) a meditar/orar y allí se encontró con su Novia. ¿Es la **Kehiláh** de **Yeshúa** una que espera activamente, en un estado de **Tefiláh** (oración/meditación), o estamos tan absortos en las tareas del “campamento” que podríamos perder el momento del encuentro con el **Mashíaj** que viene?

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

La **Aliyáh 4** de **Jayéi Sará** relata el cumplimiento milagroso de la misión de **Eliezer**, el siervo de Avraham, para encontrar una esposa para **Yitzjak**. El siervo bendice a **Adonái** por Su *Jésed* y *Emet*, que lo guio infaliblemente a la casa de **Rivqah**. El momento clave ocurre cuando **Eliezer** presenta la evidencia irrefutable de la voluntad de **Adonái** ante **Betu'el** y **Laván**, quienes, a pesar de sus inclinaciones, se ven obligados a reconocer que *"De Adonái ha salido la cosa."*

Aplicación en Mashíaj: Esta Aliyáh es la enseñanza fundacional del **Maljút Shamáyim**. **Adonái** (Avraham) ha enviado a la **Ruaj Hakodesh** (Eliezer) para buscar a la **Kehiláh** (Rivqah) y llevarla de vuelta al **Herederero** (**Yeshúa haMashíaj**, el **Yitzjak** celestial). El compromiso se sella no por la elección humana, sino por la **Providencia Divina** que orchestra cada detalle del viaje redentor. La **Kehiláh** debe poseer la fe y el *Jésed* de **Rivqah** para dejar atrás su vida anterior y seguir al Siervo hacia el encuentro final con su Novio.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

Tefiláh de la Aliyáh 4 (Jayéi Sará)

Adonái Elohim de nuestro Adón Avraham, **MarYah** de **Yeshúa haMashíaj**, Te elevamos esta **Tefiláh** reconociendo Tu **Jésed** y Tu **Emet** manifestados en cada paso de nuestras vidas. Tal como Tu siervo **Eliezer** fue guiado *Ba-Dé-rej* (en el camino) por Tu mano inerrante, clamamos: ¡Guía a Tu **Kehiláh** en el camino de la **Toráh**!

Te damos gracias por la **Ruaj Hakodesh**, el **Siervo Enviado**, que nos adorna con los dones y nos convence de la grandeza de **Yeshúa**, Tu Hijo y nuestro Novio. Ayúdanos, **Elohim Alef Tav**, a manifestar el *Jésed* de **Rivqah** en nuestras vidas, a ser prontos en el servicio y la hospitalidad, y a mantener nuestra misión de testimonio por encima de toda comodidad o distracción, tal como lo hizo Tu siervo.

Te pedimos por la pureza de Tu **Kehiláh** en la tierra, para que podamos ser una Novia sin mancha ni arruga, digna de encontrarse con **Yeshúa haMashíaj** que nos espera en el "campo" de la promesa. Que al ver nuestra vida, el mundo se vea obligado a decir: *"De Adonái ha salido la cosa; no podemos hablarte malo ni bueno."* Fortalece nuestra fe para dejar toda la comodidad de nuestra "casa paterna" y seguir

la voz del pacto.

Que el *Tzél* (sombra) de **Yitzjak** y **Rivqah** sea la realidad de nuestro encuentro final con **Yeshúa**, el Rey de **Israel** y de toda la creación. **Amén.**

Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestro sitio web dedicado al estudio profundo de la Torah desde la perspectiva del Reino de **Yeshúa haMashíaj**.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes: <https://torahviviente.com/>